



Tribunal international chargé de  
poursuivre les personnes présumées  
responsables de violations graves  
du droit international humanitaire  
commises sur le territoire de  
l'ex-Yougoslavie depuis 1991

Affaire n° : IT-04-81-PT  
Date : 20 juillet 2007  
Original : FRANÇAIS  
Anglais

---

**LA CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE**

**Composée comme suit : M. le Juge Patrick Robinson, Président  
M. le Juge Krister Thelin  
M. le Juge Frank Höpfel**

**Assistée de : M. Hans Holthuis, Greffier**

**Décision rendue le : 20 juillet 2007**

**LE PROCUREUR**

*c/*

**MOMČILO PERIŠIĆ**

***DOCUMENT PUBLIC ET EX PARTE***

---

**DÉCISION RELATIVE À LA DEUXIÈME DEMANDE PRÉSENTÉE PAR  
L'ACCUSATION EN APPLICATION DE L'ARTICLE 54 *BIS* DU RÈGLEMENT**

---

**Le Bureau du Procureur :**

M. Mark B. Harmon  
M<sup>me</sup> Susan L. Somers

**Les autorités de la République de Serbie**

**LA PRÉSENTE CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE** du Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991 (respectivement la « Chambre » et le « Tribunal »),

**ÉTANT SAISIE** de la requête déposée le 29 juin 2007 (*Prosecution's request for a hearing in respect of the Republic of Serbia's non-compliance with requests for assistance*, la « Requête »)<sup>1</sup> par laquelle le Bureau du Procureur (« l'Accusation ») sollicite la tenue d'une audience afin d'apporter la preuve que les autorités de la République de Serbie n'ont pas satisfait à certaines demandes d'assistance,

**VU** la précédente demande de l'Accusation en application de l'article 54 *bis* du Règlement de procédure et de preuve du Tribunal<sup>2</sup> (respectivement la « Première demande » et le « Règlement »), présentée le 13 février 2007 alors que plusieurs demandes d'assistance étaient encore pendantes,

**VU** l'ordonnance du 14 mars 2007 fixant la date de dépôt de pièces supplémentaires<sup>3</sup>, la décision rendue le 18 avril 2007<sup>4</sup>, le rapport déposé en exécution de cette décision par les autorités serbes le 21 mai 2007<sup>5</sup> et la réponse à ce rapport déposée par l'Accusation le 29 mai 2007<sup>6</sup>,

**ATTENDU** qu'un rapport confidentiel et *ex parte* présenté par l'Accusation le 7 juin 2007 montre à l'évidence que cette dernière avait reçu des documents dont elle disait dans la Première demande qu'ils ne lui avaient pas encore été communiqués,

---

<sup>1</sup> La page de couverture de la Requête a par la suite été corrigée : voir *Prosecution's corrigenda to cover page of request for a hearing in respect of the Republic of Serbia's non-compliance with requests for assistance*, 2 juillet 2007.

<sup>2</sup> *Prosecution's application for an order pursuant to Rule 54 bis directing the Government of the Republic of Serbia to comply with outstanding requests for assistance*, 13 février 2007.

<sup>3</sup> Ordonnance fixant la date de dépôt de pièces supplémentaires et celle d'une audience consacrée à la demande présentée par l'Accusation en application de l'article 54 *bis*, 14 mars 2007.

<sup>4</sup> Décision relative à la demande présentée par l'Accusation en application de l'article 54 *bis* du Règlement, 18 avril 2007.

<sup>5</sup> *Republic of Serbia's report pursuant to Trial Chamber's order of 18 April 2007*, 21 mai 2007, et *Annex to Republic of Serbia's report pursuant to Trial Chamber's order of 18 April 2007 (54bis proceedings)*, confidentiel, daté du 21 mai 2007 et déposé le 4 juin 2007.

<sup>6</sup> *Prosecution's response to Republic of Serbia's report pursuant to Trial Chamber's order of 18 April 2007*, 29 mai 2007.

**ATTENDU** que les autorités serbes soutiennent dans leur rapport du 21 mai 2007 qu'elles ont satisfait aux demandes d'assistance n<sup>os</sup> 1029-A et 1350<sup>7</sup>,

**ATTENDU** que l'Accusation affirme dans sa réponse au rapport et dans la Requête que la demande d'assistance n<sup>o</sup> 1029-A n'a pas été satisfaite et que la demande d'assistance n<sup>o</sup> 1350 ne l'a été qu'en partie<sup>8</sup>,

**ATTENDU** que la Chambre reconnaît qu'il est important de répondre aux demandes d'assistance n<sup>os</sup> 1029-A et 1350,

**ATTENDU** toutefois que les autorités serbes ont récemment fait des efforts pour donner suite à la plupart des demandes d'assistance présentées par l'Accusation en l'espèce,

**PAR CES MOTIFS,**

**EN VERTU** de l'article 29 du Statut du Tribunal et des articles 54 et 54 *bis* du Règlement,

**INVITE** les autorités serbes à vérifier qu'elles ont bien donné suite aux demandes d'assistance n<sup>os</sup> 1029-A et 1350, à se mettre directement en rapport avec l'Accusation à ce sujet et à remettre à la Chambre, au plus tard le 9 août 2007, un rapport sur les demandes d'assistance auxquelles elles n'ont pas encore donné suite, et **ORDONNE** à l'Accusation de déposer une réponse à ce rapport au plus tard le 16 août 2007.

Fait en français et en anglais, la version en anglais faisant foi.

Le Président de la Chambre de  
première instance

*/signé/*

Patrick Robinson

Le 20 juillet 2007  
La Haye (Pays-Bas)

**[Sceau du Tribunal]**

<sup>7</sup> *Republic of Serbia's report pursuant to Trial Chamber's order of 18 April 2007*, 21 mai 2007, et *Annex to Republic of Serbia's report pursuant to Trial Chamber's order of 18 April 2007 (54bis proceedings)*, confidentiel, daté du 21 mai 2007 et déposé le 4 juin 2007, par. 3.

<sup>8</sup> Requête, par. 1 ; *Prosecution's response to Republic of Serbia's report pursuant to Trial Chamber's order of 18 April 2007*, 29 mai 2007, par. 2 b), 11, 12 et 16.